

scha-mo-elegance



Scharschön & Moser

Das Haus der Mode in Kärnten
VILLACH KLAGENFURT

www.scha-mo-elegance.com

FASSCHING

in Villach

21

Jahre



H. LEISCHNER

S 15.-

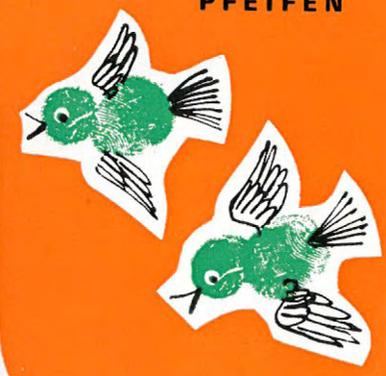
PROGRAMM 1976

SAMMEL



ALLE MÜSSTEN ES BEGREIFEN

WAS DIE SPATZEN VON
DEN DÄCHERN
PFEIFEN



AS KAUFHAUS
MIT DER
RÖSSTEN AUSWAHL
UND DEN KLEINSTEN
PREISEN!

H. LEISCHNER

Villacher Werbung

Sitzungsbeginn 20 Uhr
2 1/2-Stunden-Nonstop-Programm
mit anschließendem Ball
Ende 2 Uhr früh

Faschings sitzungen

Villach
Kongreßhaus

1976

Familiensitzung	14. Jänner
Festliche Premiere	16. Jänner
2. Sitzung	20. Jänner
3. Sitzung	23. Jänner
4. Sitzung	27. Jänner
5. Sitzung	30. Jänner
6. Sitzung	3. Feber
7. Sitzung (geschlossene Veranstaltung)	6. Feber
8. Sitzung	13. Feber
9. Sitzung	17. Feber
10. Sitzung	20. Feber
11. Sitzung (geschlossene Veranstaltung)	27. Feber
12. Sitzung	29. Feber

13. Sitzung
2. März

FERNSEH-LIFE-ÜBERTRAGUNG

Die Plätze müssen bis 19 Uhr eingenommen werden

**RODIER
PARIS***

BOUTIQUE TSCHEBULL
VILLACH
HAUPTPLATZ 20
TELEFON 24 8 92



* Sie sehen die neue Kollektion.

Fasching in ganz Villach

Faschingssamstag, 28. Feber

KINDERFASCHINGS- SITZUNGEN

mit anschließendem
KINDERMASKENBALL

Sonntag 1. Feber 1. Sitzung
Sonntag 8. Feber 2. Sitzung
Beginn 14.30 Uhr



Liebe Freunde des Villacher Faschings!

Die vor kurzem in glanzvollem Rahmen erfolgte Verleihung des „Narrenbrunnenpreises“ durch den Oberbürgermeister der Stadt Ettlingen, BRD, an die Villacher Faschingsgilde hat wieder einmal gezeigt, daß unsere „Villacher Narren“ auch im Ausland entsprechend geschätzt und gewürdigt werden. Diese schöne Auszeichnung ist ein Verdienst aller in irgendeiner Form am Villacher Faschingsgeschehen mitwirkenden Personen, ob es sich nun um den „Ministerrat“, die Akteure oder um die vielen sonstigen freiwilligen Mitarbeiter handelt, ohne deren Mitwirkung die Durchführung von Veranstaltungen dieses Ausmaßes ganz einfach undenkbar wäre.

Nicht zuletzt aber wurde mit dem „Narrenbrunnenpreis“ auch die Bevölkerung der Stadt Villach geehrt, zumal sie Jahr für Jahr kraft ihrer Bereitschaft und ihres vom Herzen kommenden Frohsinnes Villach zum Mittelpunkt närrischen Faschingstreibens macht.

Ich möchte daher von dieser Stelle aus den aktiven Mitarbeitern der Gilde wie allen frohgestimmten Villacherinnen und Villachern danken, daß sich unsere Stadt in den letzten zwanzig Jahren einen hervorragenden Platz im großen Faschingskonzert sichern konnte. Die Stadt Villach ihrerseits ist sich bewußt, daß durch den immensen Fleiß der Mitglieder der Faschingsgilde das Image unserer Draustadt mächtig aufpoliert werden konnte und schon deshalb eine entsprechende Förderung seitens der Stadt verdient hat. Besonders erwähnens- und lobenswert erscheint mir der Umstand, daß die bei den Veranstaltungen einfließenden Gelder zur Unterstützung örtlicher Vereine Verwendung finden.

So dürfen wir uns alle in freudiger Erwartung in den Fasching 1976 stürzen und wieder einmal für kurze Zeit dem Ernst des Lebens ade sagen. Ich möchte alle Besucher der diesjährigen Faschingsveranstaltungen namens der Stadt Villach wie auch persönlich willkommen heißen und dem Villacher Fasching, unterstützt vom Österreichischen Fernsehen, auch weiterhin recht viel Erfolg wünschen.

LEI-LEI!

Der Bürgermeister

Ing. Josef Resch



Liebe Narren!

Das 20-Jahr-Jubiläum war sicher ein Höhepunkt aller Faschingsjahre. Umso schwieriger wird es heuer sein, das Niveau zu halten und mit jüngeren Kräften den Fasching 1976 zu gestalten.

Praktisch müssen wir jedes Jahr neu anfangen. Finanzielle und wirtschaftliche Planung, Termine, Texte, Bühnenbild, Dekoration, Nachwuchssuche, Schulung, Regie, Inszenierung, Musik, Proben, Kostüme, Requisiten, Gestaltung des Programmes, Werbung in Presse und Rundfunk, technische Arbeiten für Ton und Beleuchtung, Absprachen mit Behörden, Fernsehen, Körperschaften und Vereinen als auch mit den übrigen Gilden, gesellschaftliche Verpflichtungen, Sitzungen und Besprechungen und vieles andere sind die Sorgen bis zur Premiere.

Wird in der Planung irgend etwas vergessen, so kostet das Geld oder es gibt Verstimmungen, die oft schwer wiedergutzumachen sind. Die Verantwortlichkeit der einzelnen Ministerien ist groß und die Zusammenarbeit muß koordiniert sein, um den Erfolg der Veranstaltungen zu sichern.

Da alle freiwillige Mitarbeiter eines Wohltätigkeitsvereines sind, der alle Jahre mehr als S 200.000,- den Villacher Vereinen spendet, ohne selbst subventioniert zu sein, kann man den ideellen Einsatz jedes einzelnen Gildenmitgliedes nicht hoch genug einschätzen.

Heuer versuchen wir, die Verantwortung einem verjüngten Team von Funktionären und Akteuren zu übergeben. Wir haben einen NARENSENAT geschaffen, dem alle Mitglieder, die sich in vielen Jahren bewährt haben, aber nicht mehr voll aktiv mitmachen können oder wollen, die uns aber weiterhin, soweit sie Lust haben, als Senatoren beistehen können, angehören. So hofft die Gilde, den Verjüngungsprozeß ohne Schaden zu überstehen. Schließlich ist der Villacher Fasching nicht nur ein bedeutender Wirtschaftsfaktor der zweiten Saison geworden, sondern bringt uns allen für einige Wochen Frohsinn und Freude.

In diesem Sinne grüße ich alle Freunde des Villacher Faschings mit einem kräftigen

LEI-LEI!

Der Kanzler

Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs

Die Faschingsgilde dankt allen Firmen, die mit ihrer Insertion die Herstellung dieses Programmheftes ermöglicht haben!

Im Olympia-Fasching regieren:



Ihre Lieblichkeit:
PRINZESSIN SUSANNA I.

SUSANNA LUKESCHITSCH
Juniorchefin der Kurhotels Warmbaderhof
Studentin der Betriebswirtschaft in Wien

Seine Tollität:
PRINZ FIDELIUS XXI.

ERICH BRUGGER
Kaufmann, Handelsagentur und Großhandel
für Bijouterie, Silber- und Goldschmuck

AUSTRIA-BAR

VILLACH
PARKHOTEL Telefon 24 1 67

- * Ihr Abendlokal
 - * mit der persönlichen Note
- Geöffnet bis 6 Uhr früh
Montag Ruhetag

Villach



Warmbad

... und wir feiern fröhlich weiter

in der **BÜRGERSTUBE**

der Kurhotels Warmbaderhof

Freitag und Samstag TANZMUSIK mit FERRY ROBATSCH

Täglich von 19 Uhr bis 2 Uhr warme Küche – Samstag/Sonntag auch von 12 bis 14 Uhr

Proklamation

*Lei-lei, Ihr Närrinnen und Narren,
nun sollt Ihr von mir erfahren,
was Sitte ist zur Faschingszeit,
wir hoffen nur, Ihr seid bereit.*

*Dann geht es los mit Becherklang,
mit Gläserklirren und Gesang.
Das Jahr der Frau ist nun vorüber,
auf, Männer — emanzipiert Euch wieder!*

*Daß dies gelingt in Fröhlichkeit
und uns're holde Weiblichkeit
umgeben ist von Kavalieren,
will ich als erstes proklamieren.*

*Als zweites — und das ist normal —
verkünde ich: „Fasching total“,
faßt die gute Laune beim Schopf
und stellt die Welt heut auf den Kopf.*

*Als altgedienter Narrensänger,
will ich nun nicht mehr reden länger,
will singen Euch das Faschingslied
und hoffe, Ihr singt alle mit.*

Gut gekleidet
von Ihrem

bleyle

Fachgeschäft

härpb

gegenüber
Parkhotel

- Großhandel mit Heizungs- und sanitären Artikeln

Gotthard Maderebner

Villach - St. Leonhard
Zehenthofstraße 30
Telefon 27 5 10 und 24 5 57
Filiale Arnoldstein

Hetzi

Ges. m. b. H. u. Co., KG.

- Installationsunternehmen
- Heizung
- Sanitäre Anlagen
- Lüftung

9500 Villach
Alte Triester Straße 20
Telefon 25 1 88

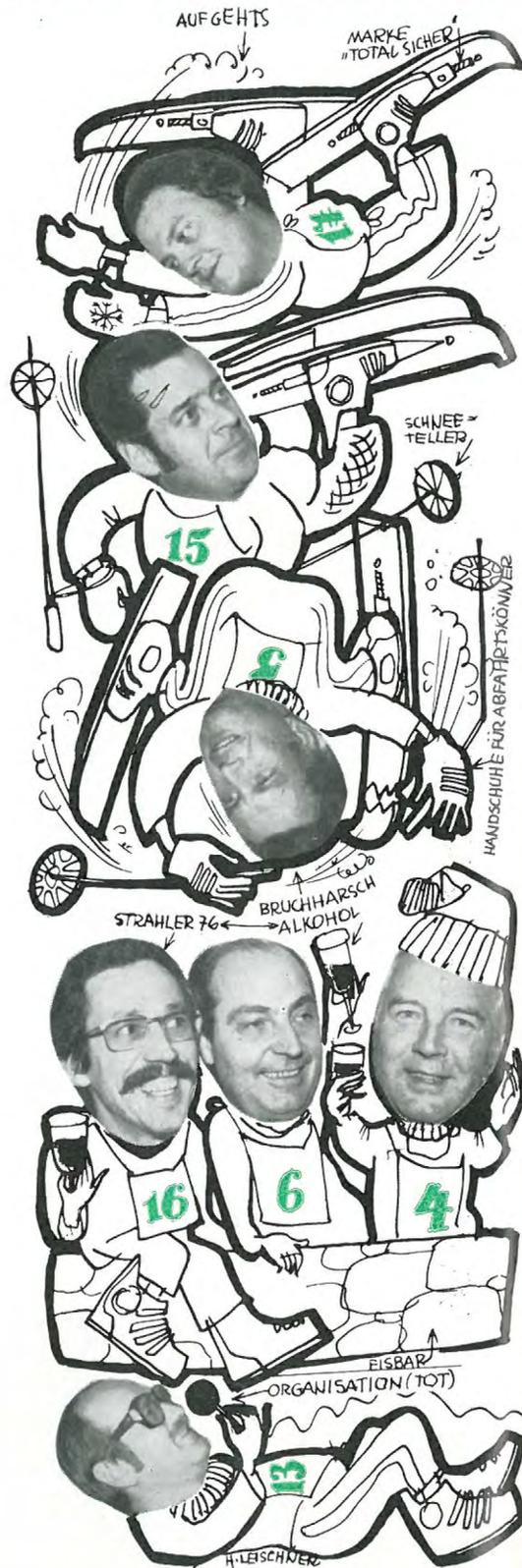
Hotel garni
Restaurant
Café · Buffet
Parkplätze



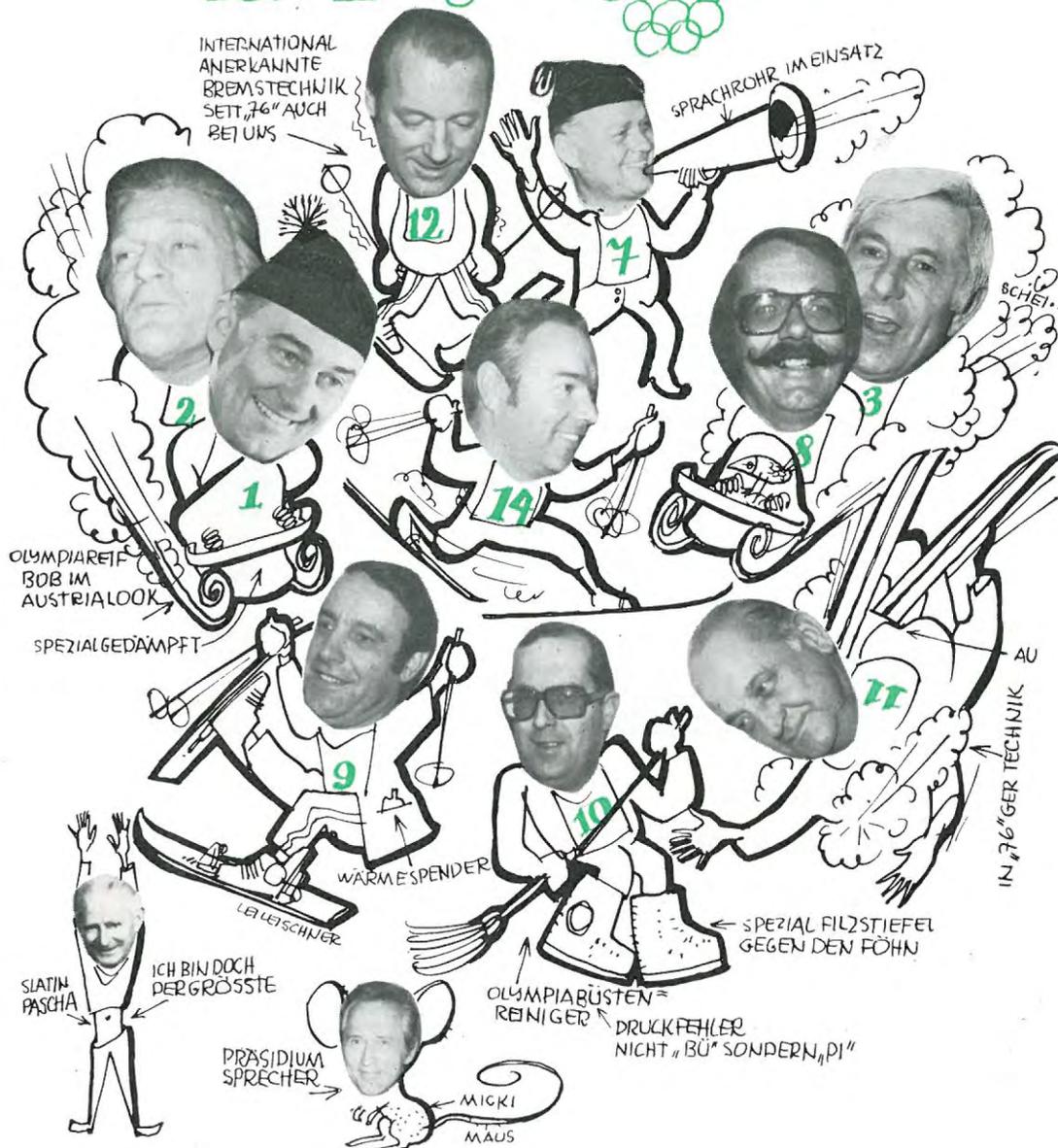
Hotel City

9500 Villach
Bahnhofplatz

Tel. (0 42 42) 27 8 96, 27 8 97
Telex 045 602
Kärnten · Austria



Spitzensportler unserer Faschings-Olympiade



AM START: ① Kanzler Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs ② Vizekanzler DDr. Heinz Erlach
③ Kulturminister und Regisseur Heinz Jochen Rabe ④ Minister für höfisches Zeremoniell
Walter Adamitsch ⑤ Familienminister Sepp Moser ⑥ Minister für Prinzenbetreuung
Dr. Walter Winkler ⑦ Minister für Presse und Propaganda Josef Binder ⑧ Gardeminister
und Regieassistent Ing. Gernot Baril ⑨ Kontaktminister Hans Kunz ⑩ Minister für schöne
Künste Arch. Dipl.-Ing. H. Wegscheider ⑪ Minister der Staatskanzlei Herbert Rippl
⑫ Minister der Jungfaschingsgilde Franz Weghofer ⑬ Organisationsminister Fritz Werner
⑭ Finanzminister Peter Tinauer ⑮ Minister für Technik Gernot Kalt ⑯ Fundusminister
Rainer Maurer ⑰ Schulungsminister Dieter Otte



**Zum Glück
wird es immer ein paar Dinge geben,
auf die man sich verlassen kann.**

Mercedes-Benz Ihr guter Stern auf allen Straßen

Landesvertretung für Kärnten und Osttirol

Dipl.-Ing. Hans Teissl u. Sohn

Villach

Klagenfurt

Lienz

Der 1. Senator

der Villacher Faschingsgilde



**Rudi Horn,
Drogist**

Rudi Horn, Drogist und „Giftbauer“ in Villach, hat sein Amt als Organisationsminister in jüngere Hände gelegt. Rudi Horn ist als Ideenträger und Gestalter der ersten Faschingsnacht, 1954, in die Villacher Faschingsgeschichte eingegangen. Er will auch als Senator weiterhin nicht abseits stehen und seine „Giftbude“ für alle Narren offenhalten. – Denn für

Sorgen der Gilde und auch für freudige Botschaften hat „Onkel Rudi“ immer ein offenes Ohr und ein offenes Herz. Ausgleichende Gerechtigkeit verteilt er mit viel Diplomatie in Stamperln zum Wohle der Gilde und damit zum Wohle des Villacher Faschings.

Der Motor

der Villacher Faschingsgilde



**Heinz Jochen Rabe,
Schuhimporteuer**

1961 stellte **Heinz Jochen Rabe**, unter der Patronanz der Villacher Bauerngman, die 1. Faschingsitzung in der Arbeiterkammer auf die Beine. Seither ist er als Kulturminister und Regisseur mit dem großen „LeiLei“ der Villacher beschäftigt. Er ist unermüdlich im Erfinden, Proben und Ausführen des Sitzungsprogramms. Seinem beispielhaften Idealismus und seiner

angeborenen „deutschen Sturheit“ ist es zu verdanken, daß alle Akteure immer wieder bereit sind, ihre Freizeit zu opfern und ihr Bestes zu geben. Ansonsten hält er sich im Hintergrund, aber nur noch so lange, bis er die kärntnerische Sprache voll und ganz beherrscht.



Weiters erhielten die
SENATORENWÜRDE

die Minister: Rudi Haudutschek, Robert Mosbach, Stefan Sagmeister, Toni Slatin, Ingenieur Heinz Türk und die Akteure: Dr. Arnold Clementschitsch, Adolf Enzi, Dr. Edwin Sladky.

**SPEZIALITÄTEN-
RESTAURANT**

„Seestüberl“

am St.-Leonhard-See

VILLACH, Tel. 27 759

MOONLIGHT-BAR

Restaurant „SEESTÜBERL“ am St.-Leonhard-See

AN SITZUNGSTAGEN VON 20 UHR BIS 6 UHR FRÜH GEÖFFNET!



„Ach, leider ist es nur zu wahr,
 Dukatenesel sind heut' rar:
 Drum, Narr, sei weise Dein Gebaren:
 Man kann sich freu'n und dennoch sparen!“

BANK FÜR KÄRNTEN

ein Partner, mit dem Sie Erfolg haben

Filiale Villach, Hauptplatz
 Zweigstelle Villach-Lind
 Zweigstelle Villach-Völkendorf

VOLKSBANK VILLACH

Khevenhüllergasse 7
 Filiale Warmbad

LÄNDERBANK

Um Sie bemüht

Filiale Villach, Kirchenplatz 2

Ehrenmitglieder der Villacher Faschingsgilde

Seit 1964 Landeshauptmann a. D.
Hans Sima
 Abg. z. NR. **Hofrat Dr. Hans Kerstnig**
 Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.
Kommerzialrat Ing. Thomas Truppe

Seit 1965 Landeshauptmann-Stellvertreter
 a. D. **Erich Suchanek**
 Landesrat **Hans Schober**

Seit 1966 Landeshauptmann-Stellvertreter
Herbert Bacher
 Landesrat a. D. **Dr. Hubert Knaus**

Seit 1967 Bundesminister a. D.
Hofrat Dipl.-Ing. Dr. Ludwig Weiß
 Landesrat **Hofrat Hans Ausserwinkler**

Seit 1968 Bürgermeister der Stadt Villach
Ing. Josef Resch

Seit 1969 Landtagspräsident
ÖR. Rudolf Tillian
 Landeshauptmann-Stellvertreter a. D.
Dr. Walther Weissmann

Seit 1970 Vorsitzender der Bayerischen
 CSU **Franz Josef Strauß**
 Altpräsident des Bundes Österr.
 Faschingsgilden **Heinz Althof**, Feldkirch

Seit 1971 Landeshauptmann-Stellvertreter
Erwin Frühbauer

Seit 1972 Landeshauptmann
Leopold Wagner

Seit 1973 Bundesminister für Finanzen
Dkfm. Dr. Hannes Androsch

Seit 1974 Vizekanzler **Ing. Rudolf Häuser**
 Bundesminister für Bauten und Technik
Josef Moser
 Abg. z. NR. **Alois Mock**
 Bundesparteioibmann **Friedrich Peter**
 Präsident des Bundes Österr.
 Faschingsgilden **Ernst Scheibenflug**,
 Gmunden

Seit 1975 1. Nationalratspräsident
Anton Benya

Staatssekretäre der Villacher Faschingsgilde

Gerlinde Aschgan
Elke Bartl
Gert Baumann
Hans Benirschke
Heinz Hengl
Karl Heinz Hofer
Günther Hönigmann
Gernot Hübner
Gerhard Karl
Ulli Knapp
Alfred Kropp
Mariuccia Kravanja
Roland Landsiedler
Hans Leber
Richard Lientschnig
Erika Maurer
Dkfm. Helmut Mayr
Otto Miszkiewicz
Mag. Viktor Moser
Erich Münzer
Karl Pacher
Karl Pesentheiner
Sigi Pilgram
Ing. Adolf Plankenauer
Herbert Rauter
Dr. Helmut Richter
Regierungsrat Rudi Schier
Inge Steinwender
Hermann Weichsler
Manfred Wiegele
Josef Willroider
Walter Zerzer

Die Erfolgreichen kleiden sich bei



Kirchbaumer

Villach Bahnhofplatz



Hof- kapelle Hermann Ortner

mit David Allneider, Herbert Franc, Anton Gruzej, Peter Haider, Aleman Köchler, Engelbert Krainer, Johann Kugi, Franz Lesjak, Raimund Rutter, Franz Thomasser.

Durchführung der Sitzungen 1976: Villacher Faschingsgilde; Regie: Heinz Jochen Rabe; Regieassistent: Ing. Gernot Bartl; Texte: Dieter Gogg, Günther Vogeltanz und eigene Texte der Villacher Faschingsgilde; Musik: Kapelle Hermann Ortner; Pianist: Alfred Kropp; Bühnenbild und Dekoration: Dipl.-Ing. Heiner Wegscheider; Bühnenbau: Sigi Pilgram, Hans Benirschke, Karl Binder, Burli Wurmbbrandt; Bühnentechnik: Gernot Kalt; Ton: Herbert Rauter, Roland Landsiedler, Christian Rassinger; Licht: Manfred Wiegele, Friedrich Rauter; Requisiten: Gerhard Karl; Masken: Hanns Flaschbergers Schminkerteam: Horst Kreuzer; Frisuren: Hönigmann; Perücken: Hönigmann und Jarisch; Kostüme: Scharschön & Moser, Kirchbaumers Men's shop, Kostümverleih Masser, Villach, Stadttheater Klagenfurt; Saalchef: Toni Slatin.

Winzergenossenschaft Krems



9500 Villach
Klagenfurter Straße 38
Tel. (0 42 42) 24 1 08

Steiner Burgherr Kremser Schmidt Kremser Rose Weinzierl



Franz Weghofer

durch Ihren **VILLACH**
OPTIKERMEISTER HAUPTPLATZ 31 · WIDMANNGASSE 35

Wir beginnen

Es spielt die Hofkapelle
Hermann Ortner

Prolog: Heinz-Jochen Rabe



Eröffnung der Sitzung

Einzug Seiner Tollität **FIDELIUS XXI.** und Ihrer Lieblichkeit **SUSANNA I.**, begleitet vom närrischen Spielmannszug, von Pagen, Ministern und Staatssekretären.



Begrüßung der Gäste

durch unseren großen Kanzler Med.-Rat Dr. Herbert Hinrichs oder durch Vizekanzler DDr. Heinz Erlach.
Präsidiumssprecher: Hans Kunz und Otto Miczkiewicz.



Proklamation

Seiner Hoheit Prinz Fidelius XXI., Erich Brugger, Kaufmann in Villach.

*Büttinghaus-Kunden
haben leicht lachen...*

nicht nur in der Faschingszeit!

BÜTTINGHAUS, DER GROSSE FLIESEN- UND BAUSTOFFMARKT · BEHRINGSTRASSE 24

Villachs Faschingsgarde marschiert...



Es spielt die Kapelle Ortner
(Olympiamarsch)
Choreographie und Einstudierung:
Karl Heinz Hofer und Inge Steinwender

4

Die hübschen Mädchen sind:

- Oberleutnant: Johanna Reiter
- Leutnant: Elisabeth Zirknitzer
- Korporal: Astrid Heregger
Ines Madreiter
Irmgard Zingler
- Gefreiter: Jeanette Glantschnig
Elfriede Lastin
Maria Puglnig
Dagmar Tomintz
Inge Traar
- Gardesoldat: Gertraud Buchacher
Hermine Herold
Lieselotte Hofinger
Walpurga Jensenko
Ingrid Kulter
Helga Oberrauter
Brigitte Trödthandl
Evelyne Warum
Edith Wulschnig



*exquisit
in material
verarbeitung
und schnitt*

GERNOT RETTL
Kürschnermeister

VILLACH
Hauptplatz 23
Telefon 27 7 01

Eingang:
Topfitzer-Passage
gegenüber Hotel Post

rettl pelzmoden
VILLACH

Ein Elektrohaus, das rat ich Dir,
für schöne Lampen, Kochgeschirr,
Installationen, in der Tat,
für Licht und jeden Apparat!

Elektrohaus

Mereiter

Villach, Klagenfurter Straße 24

Nachtwächter



Erika Platzer

Hans Tschernuth

5



Der Diamant
ist unvergänglich!

FEZLER
ECHT SILBER

Patek Philippe Genf

Kobler & Co.

JUWELIER

Mitglied des Diamantclubs

UHRENFACHGESCHÄFT

UNTERER KIRCHENPLATZ 4
FUSSGÄNGERZONE

Brüder Obernosterer

Das Fachgeschäft mit der größten Auswahl
Villach · Draulände 3

Kristall-,
Glas- und
Porzellanwaren
Küchengeräte

6

*Helmut
von der Blödlweide*

Obv



Prangerredner Dr. Helmut Richter

praktischer Arzt in Villach

CHIC IN STRICK UND SCHUH

Maschenmoden JURIGA

Inh. Othmar Kandolf

im Rathaus

Schuhhaus MAIER

Inh. Anny Kandolf

Hauptplatz 23

VILLACH

UNSERE FAMILIENBETRIEBE MACHEN MODE

Die Fundgrube für den Bastler



HEIMWERKER
BASTELMARKT
gibschalen
VILLACH WIDMANNGASSE 6 · TELEFON 24 4 34

Villacher Bier

7

Heute, heute... sind wir alle pleite



Refrain:

Heute, heute geh'n wir alle pleite.
Heute, heute tun wir, was uns freut.
Morgen, morgen wird man uns was borgen.
Morgen, morgen singen wir wie heut'.

Der neue Faschingsschlager von Dieter Gogg
vorgetragen von Günther Zaworka und Erich Bauer



BRILLEN-FESSL

2x in Villach
Bahnhofstraße und Postgasse

FIAT

Das große Lkw Programm

GENERALVERTRETUNG FÜR
TIROL, VORARLBERG,
STEIERMARK, SALZBURG,
KÄRNTEN UND DAS
SÜDLICHE BURGENLAND



LKW-WERK UND ERSATZTEILLAGER

PKW von 500 bis 3200 ccm
LKW von 1,1 bis 26 Tonnen
OMNIBUSSE, ANHÄNGER, SPEZIALAUFBAUTEN
KIPPER, THERMOAUFBAUTEN, SATTELAUFLEGER

**STEYR
FIAT**

Österreichs älteste
Fiat-Vertretung



GENERALVERTRETUNG FÜR ÖSTERREICH

IG.WEDAM Ges.m.b.H.

PKW VILLACH, FLUSSGASSE 6 TEL. 24 4 41
LKW VILLACH, FRIEDENSSTRASSE 9 TEL. 25 5 11

... immer wieder man
geht zu Wiedermann

**Foto-Atelier
Wiedermann**

Oberer Kirchenplatz

Fremdenverkehrsamt

Ossiach-Faak

am Wörthersee

8



Heinz-Jochen Rabe

Günther Maier

ELEKTRO · RADIO · FERNSEHEN

**Ernst Schneider
& Sohn OHG**

VILLACH · BAHNHOFSTRASSE 9 · TEL. 24840

- Planung und Ausführung
- sämtl. Elektroinstallationen
- Beleuchtungskörper
- und Elektrogeräte
- in großer Auswahl
- Eigenes Fernseh-Service



Erfahrung zählt. Wir haben sie. — Jahrzehntlang.
Darum erzeugen wir in unserer Sattlerei nur Spitzenqualität
für den Reitsport.

GROSSES LAGER AN REITMODEN
UND SÄMTLICHE
REITSPORTARTIKEL

PLANENERZEUGUNG
SONNENMARKISEN

AUTOSATTLEREI
LEDERWAREN

smolak
VILLACH
GERBERGASSE 37 · LEDERERGASSE 3
TELEFON (0 42 42) 24 8 74

institut für
werbe-industrie
architektur und
sachaufnahmen

FOTO KABATH

portrait
kinderserien
hochzeits- und
paßaufnahmen

A-9500 villach/kärnten · postgasse 3 · telefon (0 42 42) 24 9 36



8 aufgeweckte Faschings- püppchen

Von links nach rechts: Edith
Hueter, Gertraud Buchacher,
Maria Puglnig, Hanni Reiter,
Gerhard Karl, Elisabeth
Zirknitzer, Brigitte Trödthandl,
Helga Oberrauter, Inge
Steinwender.



IHRE
BALL- UND
FASCHINGS-
FRISUR
VOM

**FRISIERSALON
JARISCH**

Inh. Christa Klobschauer

VILLACH · ITALIENER STRASSE 17



Totalgarantie 20.000 km oder 1 Jahr auf Material und Arbeitszeit. DATSUN 120Y.

65 DIN-PS, Servobremse, Heckscheiben-Heizung, Liegesitze, Gürtelreifen, Warnblinkanlage, getönte Scheiben, Verbundglas vorne, Rückfahrscheinwerfer, Tank absperren, Wechselstrom-Lichtmaschine usw.



DATSUN

DATSUN-Garantie wie noch nie.



IHR AUTOHAUS IN VILLACH

Ing. N. Franz

hat für jeden Fahrer und für jede Brieftasche den richtigen Wagen

Wir laden Sie ein zu einer unverbindlichen Probefahrt!

Gerbergasse 20 · Werkstätte derzeit noch Landskron
Mobiltankstelle · Telefon 28 0 70 und 27 0 59



BAUUNTERNEHMUNG
Josef Kunze's Wtw.

Nachfolger Türk & Hoizer
Straßenbau und Asphaltierung

Villach
Bichlweg 2, Telefon 25 9 59

Autonarren unterwegs...

10



LEITERSCHNER

DIE 2. LAUSER

DR. KOSTENSCHINDER

DR. SCHABERNACK VOM BLA, BLA TC

Präsentator: Dieter Otte
Frau Heinzelmann: Inge Steinwender
Sänger: „Die Fliege“, Eigenkomposition von Heinz Konrad

2 Lauser: Herbert Franc und Engelbert Krainer
Dr. Schabernack: Hans Tschernuth oder Erich Bauer
Dr. Kostenschinder: Alfred Kropp
Techniker: Walter Ripl, Arnold Moschitz

Winterausrüstung
für alle Fahrzeuge in großer Auswahl

VILLACH
SPITTAL

I. Rödlbach & Sohn
Zweiradcenter

RESTAURANT

Rauchkuch'l

das Lokal für den Feinschmecker!

Klagenfurter Straße 62

Täglich geöffnet von 16 Uhr
bis 2 Uhr früh

Sonn- und feiertags von 11 Uhr vorm.
bis 2 Uhr früh

An Faschingssitzungstagen
bis 4 Uhr früh!

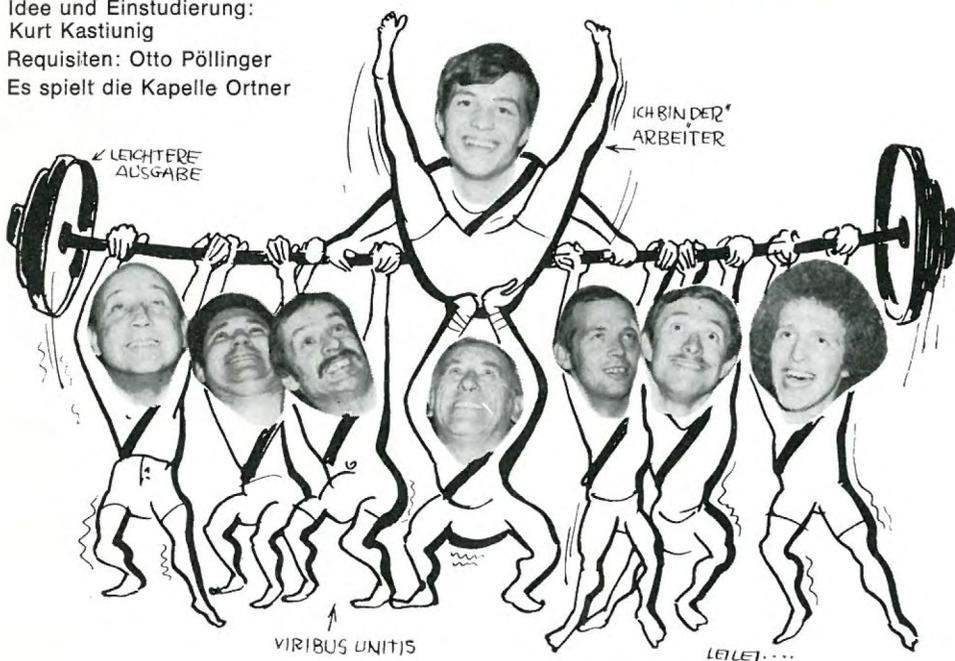
Jeden Freitag Stimmungsmusik!

11

Der VTV präsentiert:

7 Mandln mit an Hantl

Idee und Einstudierung:
Kurt Kastunig
Requisiten: Otto Pöllinger
Es spielt die Kapelle Ortner



Mitwirkende: Theo Arbeiter, Winfried Blümel, Anton Högl, Gerhard Mereiter,
Kurt Kastunig, Otto Pöllinger, Harald Raup, Luciano Zancolo

VORHÄNGE
TEPPICHBÖDEN
TAPETEN
BETTWAREN

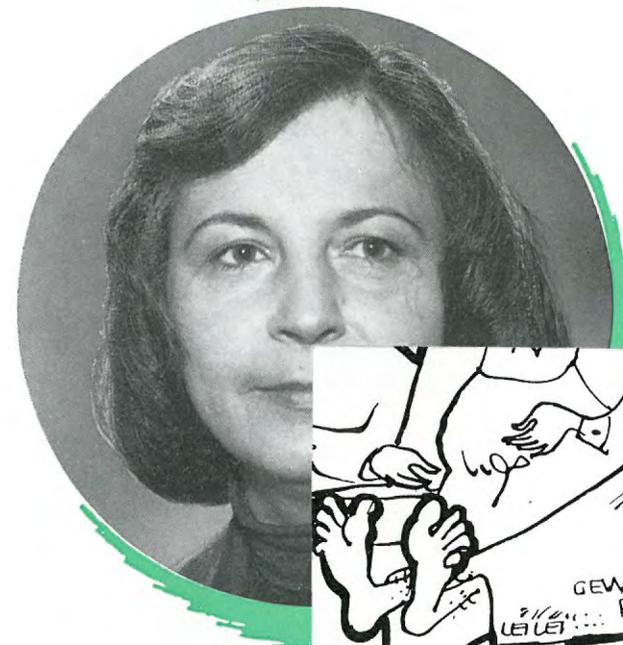
**betten
lanner**

WENN SIE
DAS
BESONDERE
SUCHEN

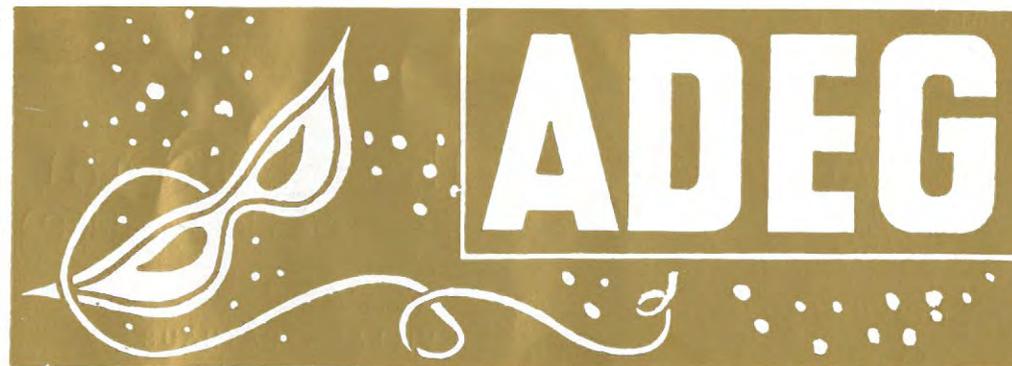
I' will ja niemanden

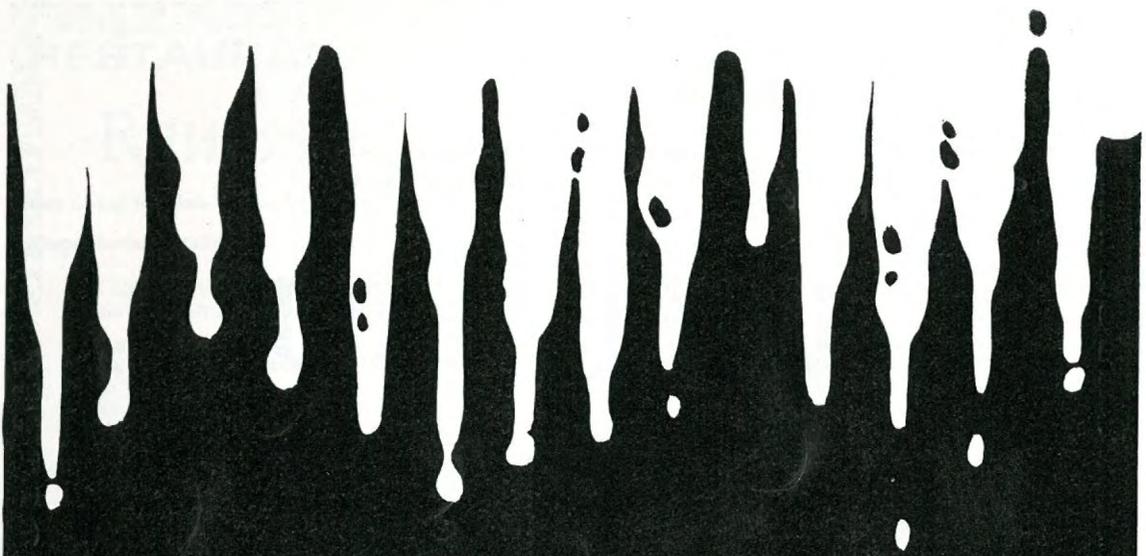
12

ausrichten...



Arzt: Gernot Bartl Habadizl: Günther Maier Krankenschwester: Renate Kiesling

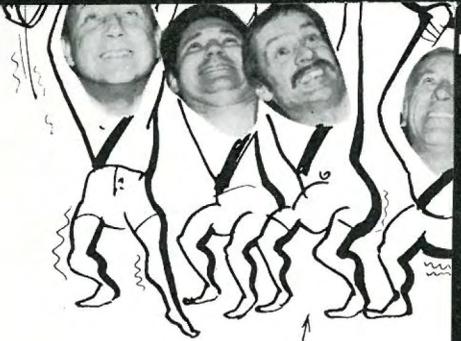




Kälte

wo sie
gebraucht wird

- Für Gaststätten und Hotels**
 - GASTSTÄTTENKÜHLPULTE
 - VITRINEN
 - BAREINRICHTUNGEN
 - KÜHLRÄUME, KÜHLSCHRÄNKE
 - KONSERVATOREN
 - EISWÜRFELERZEUGER
 - KÜCHENEINRICHTUNGEN
 - UND KÜCHENMASCHINEN
- Für Konditoreien**
 - TORTENKÜHLVITRINEN
 - GESCHÄFTSEINRICHTUNGEN
 - SPEISEEIS- UND SOFTEIS-
 - MASCHINEN, KONSERVATOREN
 - SAHNEAPPARATE
 - RUHR- U. SCHLAGMASCHINEN
- Für Fleischereien**
 - FLEISCH- U. WURSTKÜHLTHEKEN
 - GESCHÄFTSEINRICHTUNGEN
 - KÜHL- UND TIEFGEFRIERRÄUME
 - FLOCKENEISERZEUGER
 - REPARATUR ALLER ANLAGEN
- Kaufhäuser**
 - LADENBAU-TIEFKÜHLINSELN
 - FREISICHTKÜHLVITRINEN
 - LUFTSCHLEIERWANDREGALE
 - FÜR MINUS- UND
 - PLUSTEMPERATUREN
- Industrie**
 - INDUSTRIEKÜHLANLAGEN
 - WASSERAUFBEREITUNGS-
 - ANLAGEN, ÖLKÜHLER



VIRIBUS UNITIS

LEIET...

Mitwirkende: Theo Arbeiter, Winfried Blümel, Anton Högl, Gerhard Mereiter, Kurt Kastuniog, Otto Pöllinger, Harald Raup, Luciano Zancolo

VORHÄNGE
TEPPICHBÖDEN
TAPETEN
BETTWAREN

WENN SIE
DAS
BESONDERE
SUCHEN

Frische Milch und frischen Käse
in jeder Menge, jeder Größe,
auch Joghurt, Rahm und Ei
liefert frisch die Molkerei.
Stellst Du's täglich auf den Tisch,
dann bleibst Du selber frisch!

VILLACH - SPITAL

DIE Ambulanz- MANNSCHAFT

13

Sanatorium für unheilbare Optimisten



Arzt: Gernot Bartl Habadizi: Günther Maier Krankenschwester: Renate Kiesling

ADEG



Lederwaren aus aller Welt und eigener Produktion

Leder BRESCHAN
VILLACH · FELDKIRCHEN · KLAGENFURT

14

Diskussion der Chefköche



mit Dieter Otte

Bankbeamter

Der elegante Herr bevorzugt:

herrenmode
trink
VILLACH · RATHAUS

DAS FÜHRENDE FACHGESCHÄFT
TRACHTEN & BOUTIQUE
KÖHLER
Villach, an der Draubrücke

15 „Austria“ ahoi!



Besatzung: 1. Offizier: Alfred Kropp; Matrosen: Gernot Bartl, Rudolf R. Feistritzer, Herbert Franc, Heinz Gischa, Helene Hefer, Karl Hutter (am Ausguck), Renate Kiesling, Heinz Konrad, Engelbert Krainer, Sabine Lamprecht, Hermann Ortner (Schifferklavier), Ilse Regensburger, Marlene Seiter

Hafenmusik: Rudolf Brandner, Kurt Fon, Heinz Gischa, Werner Karitnigg, Alfred Kozeny



»Wer gut geht, dem geht's gut!«



Schuhhaus SALAMANDER Villach

*Für Stahl u. Eisen gibt's nur einen,
diesen oder keinen!*

STAHLBAU

F. Weinstich

9500 VILLACH · Tiroler Straße 53

Eisenwarenhandlung:
Hans-Gasser-Platz 1

Der Weichensteller

16



Prangerredner DDr. Heinz Erlach

Rechtsanwalt in Villach

Chem. Reinigung
Hemdenschnelldienst
Maskenverleih

masser

VILLACH
ITALIENER STRASSE 18-20
OSSIACHER ZEILE 52

WAS EIN MANN IST FÜR DIE FRAU,
IST UNSER „SEPPL“ FÜR DEN BAU

STADTBAUMEISTER

Jos. Willroider

VILLACH · TEL. 24 182

17

Der Narrenchor

Mitglieder des Bergmännischen Gesangvereines Bleiberg-Kreuth unter Chorleiter Günter Zaworka singen zum fröhlichen Abschluß Wienerlieder mit Kärntner Texten von Dieter Gogg. Wir bitten um besondere Aufmerksamkeit und wünschen viel Vergnügen zu diesem köstlichen Vortrag.



Mitwirkende: Harald Amon, Erich Bauer, Harald Brunner, Heinz Gelautz, Alfred Götzinger, Helmut Götzinger, Otto Götzinger, Wolfgang Kalt, Helmut Komaier, Albert Koß, Alfred Lipautz, Norbert Lipautz, Franz Michevz, Hannes Pebal, Kuno Pebal, Richard Permanschek, Gisberth Rubeis, Dieter Simonitsch, Dieter Woschank, Stefan Woschank, Walter Wulz.
Einstudierung: Chorleiter Günter Zaworka.

Begleitet von unserem Haus- und
Hofpianisten Alfred Kropp.



Geldwechsel
Exchange office
Cambio valute
Bureau de change
Menjalnica
Durchführung aller
Bankgeschäfte

**Villacher
Sparkasse**

Gegründet 1867

Hauptanstalt:
Hans-Gasser-Platz 8
Telefon (0 42 42) 25 5 91 Serie

Filialen:
Bahnhofstraße 1
Ossiacher Zeile 25
Velden
Arnoldstein
Landskron, Ossiacher Straße 13
Feistriz/Drau



Der Ettlenger Narrenbrunnen (1549) vor dem Schloß Im Herzen der Stadt.



Oberbürgermeister Dr. Vetter überreicht unserem strahlenden Kanzler den Narrenbrunnenpreis. Rechts der Präsident der Ettlenger Narrengilde, Paul Scheytt.



Vizekanzler Dr. Heinz Erlach überreicht dem Oberstaatsanwalt Hans Sachs den großen Orden des BÖF, „für Freunde des Bundes Österreichischer Faschingsgilden“. Im Hintergrund Narrenbrunnenpreisträger Joe Ludwig und Ludwig Schäfer von den „Gonsbach-Lerchen“.

Schön war's in Ettlingen ...

Villacher
Faschingsgilde
erhielt
Narrenbrunnenpreis **1975**

Den begehrten Narrenbrunnenpreis in Ettlingen (bei Karlsruhe) abzuholen, war Aufgabe des Kanzlers Med.-Rat Doktor Herbert Hinrichs und Vizekanzler Dr. Heinz Erlachs mit einigen Ministern und Staatssekretären der Villacher Faschingsgilde. Der überaus herzliche Empfang, die aufmerksame Betreuung unserer Abordnung von seiten der Ettlenger Narrengilde, wird allen, die dabei sein durften, in schönster Erinnerung bleiben.

Im festlichen Rahmen des Ettlenger Schlosses überreichten Oberbürgermeister Dr. Erwin Vetter und Präsident Paul Scheytt der Villacher Faschingsgilde den Narrenbrunnenpreis 1975 der Narrengilde Ettlingen. Oberstaatsanwalt Hans Sachs hielt die Laudatio, die von 400 festlich gestimmten „Narren“, darunter die Narrenbrunnenpreisträger Dr. Willy Scheu, „Der Bajazz mit der Latern“, Sitzungspräsident von „Mainz, wie es singt und lacht“, Rolf Braun, Joe Ludwig und Ludwig Schäfer von den „Gonsbach-Lerchen“, mit großem Beifall aufgenommen wurde. Die brillante Rede des Oberbürgermeisters Dr. Erwin Vetter und die humorgeladenen Ausführungen unseres Vizekanzlers Dr. Heinz Erlach, waren weitere Glanzpunkte des festlichen Programms.

Wir danken der Ettlenger Narrengilde, daß sie die Villacher Faschingsgilde mit diesem schönen Preis in die Bruderschaft des Hans von Singen aufgenommen hat, und wir freuen uns sehr auf ihren Gegenbesuch im heurigen Fasching.



Rudolf Braun, Sitzungspräsident von „Mainz bleibt Mainz, wie es singt und lacht“, freut sich über ein Präsent der Stadt Villach.

Abnennentafel verfloßener Sidelitäten:

- 1955 FIDELIUS I.
GERT HAUSER · PRINZESSIN DORLI BRUGGER
- 1957 FIDELIUS II.
ING. ADOLF ENZI · PRINZESSIN MONIKA MOSBACH
- 1958 FIDELIUS III.
DIPL.-ING. OTHMAR EGGER · PRINZESSIN JETTY WAGENHOFER
- 1959 FIDELIUS IV.
DR. EDWIN SLADKY · PRINZESSIN HEIDI MÜLLER
- 1960 FIDELIUS V.
DDR. HEINZ ERLACH · PRINZESSIN POLYXENA STERNATH
- 1961 FIDELIUS VI.
DR. ANTON KONECNY · PRINZESSIN BRITA STREIN
- 1962 FIDELIUS VII.
ING. KARL HEINZ TÜRK · PRINZESSIN CHRISTA JARISCH
- 1963 FIDELIUS VIII.
HANS JUSTIN · PRINZESSIN HEIDI STADLER
- 1964 FIDELIUS IX.
MAG. PHARM. WALTER SABIN · PRINZESSIN GUDRUN KRAULAND
- 1965 FIDELIUS X.
DIETMAR WARMUTH JUN. · PRINZESSIN HEIDRUN NÖFF
- 1966 FIDELIUS XI.
DIPL.-ING. VIKTOR WUERICH · PRINZESSIN GERTRAUD SAMONIG
- 1967 FIDELIUS XII.
DR. WALTER WINKLER · PRINZESSIN ELKE HINRICHS
- 1968 FIDELIUS XIII.
WALTER ADAMITSCH · PRINZESSIN CHRISTIANE TSCHERNUTTER
- 1969 FIDELIUS XIV.
ING. JOS. WILLROIDER · PRINZESSIN ELISABETH WEISS
- 1970 FIDELIUS XV.
GOTTHARD MADEREBNER · PRINZESSIN WALTRAUD MOSER
- 1971 FIDELIUS XVI.
DKFM. HELMUT MAYR · PRINZESSIN DKFM. BARBARA HECHENLEITNER
- 1972 FIDELIUS XVII.
HANS LEBER · PRINZESSIN SYLVIA ZERZER
- 1973 FIDELIUS XVIII.
PETER SMOLAK · PRINZESSIN KATHARINA KÖNIGSBAUER
- 1974 FIDELIUS XIX.
DIR. DKFM. DR. HELMUT LADENTROG · PRINZESSIN CHRISTINE KRALLER
- 1975 FIDELIUS XX.
MAG. VIKTOR MOSER · PRINZESSIN HELGA LACKNER

RAUMDEKOR

WALDNER

Den Akteuren der Villacher Faschingsgilde spenden wir kräftigen Applaus. Ansonsten gebrauchen wir unsere Hände nur für die fachmännische Verarbeitung von

TEPPICHBÖDEN - BODENBELÄGEN - TAPETEN
UND VORHÄNGEN,
um unseren Kunden das Heim zu verschönern.

Villach, Klagenfurter Straße 7
Werk + Lager: Draubodenweg 25, Telefon 24 7 10

... und nach der Sitzung auf zum

Loftenwirt

BIS 4 UHR FRÜH GEÖFFNET!

LEDERERGASSE



Villacher Faschingslied

Von Peter Wehle

Fasching, das ist eine herrliche Zeit,
wer da kein Narr ist, der ist nicht gescheit,
und ganz besonders im Kärntnerland,
reißt's alle Leut umeinand!
Ist einer schlau, weiß er's genau –
und feiert an der Drau – denn:
Fasching in Villach, Villach im Fasching,
das ist schön!
Fasching in Villach, Villach im Fasching,
muß man seh'n!
Es tut ein jeder mit dabei –
und singt vergnügt und sorgenfrei:
G'sund! G'sund! G'sund! – Und
lei-lei, lei-lei, lei-lei ...!

Wir ham an Durscht

Text: Lothar Steup, Musik: Hans Lang

Wie unser Vati, genauso sind wir,
aber was können wir schließlich dafür.
Er hat getrunken, geküßt und gelacht
und manchen Dusel nach Hause gebracht.
Kurz ist das Leben und schön ist die Welt,
wozu behüten das flüchtige Geld?
So wie der Vater, so wollen wir sein,
und singen vergnügt den Refrain:
Wir ham an Durscht, Durscht, Durscht –
so geht's jahraus, jahrein.
Wir ham an Durscht, Durscht, Durscht –
so wird es immer sein.

Hallo, hallo ...

Von Dieter Gogg

Es gibt auf der Welt so viel' Leute,
drum kennt man nicht an jed'n.
Es gibt so viel' Blöde und G'scheite,
doch g'scheiter sind die Blöd'n!
Ein g'scheiter Mensch hat viele Neider;
die halten niemals still.
Drum sage stets nur eins,
wenn man Dir was erklär'n will:
Hallo, hallo,
noch einmal, noch einmal!
Hallo, hallo,
alles noch einmal!

Vor allen bedeutenden Wahlen
bemüh'n sich die Partei'n,
die Zukunft rosig zu malen,
wenn sie uns erst betreu'n.
Und ist die Entscheidung gefallen,
enttäuscht man uns zumeist.
Doch dreht es sich um Wahlen,
nützt es gar nichts, wenn Du schreist:
Hallo, hallo,
noch einmal, noch einmal!
Hallo, hallo,
alles noch einmal!

Sing mit ...

Heute, heute gehn wir alle pleite

Von Dieter Gogg

Freunde, ist das Leben nicht wunderschön?
Sicher, einmal kann es auch abwärts gehn.
Irgendwo wird immer ein Ausweg sein.
Irgendwo wächst immer noch für uns ein Wein,
darum hebt die Gläser, Freunde,
und stimmt mit mir ein:
Heute, heute gehn wir alle pleite.
Heute, heute tun wir, was uns freut.
Morgen, morgen wird man uns was borgen.
Morgen, morgen singen wir wie heut.

Eine Pleite schreckt uns nicht, denn was solls?
Andern steht das Wasser schon bis zum Hals.
Uns dagegen ist bis heut nix passiert.
In die Wirtschaft wird sogar noch investiert.
Die Regierung sagt sich halt, bevor sie was riskiert:
Heute, heute gehn wir alle pleite.
Heute, heute tun wir, was uns freut.
Morgen, morgen wird man uns was borgen.
Morgen, morgen singen wir wie heut: (Ja, was denn?)
Heute, heute gehn wir alle pleite.
Heute, heute tun wir, was uns freut.
Morgen, morgen wird man uns was borgen.
Morgen, morgen singen wir wie heut.

Gestaltung des Programmheftes: Ulli Knapp
Anzeigenannahme: VILLACHER WERBUNG,
Ulli Knapp, Klagenfurter Straße 24
Zeichnungen: Grafik H. Leischner
Fotos: Köfler, Wiedermann, Knapp, Kabath
Druck und Klischee: Carinthia, Klagenfurt

- Alles für Büro und Schule
- Technischer Zeichenbedarf



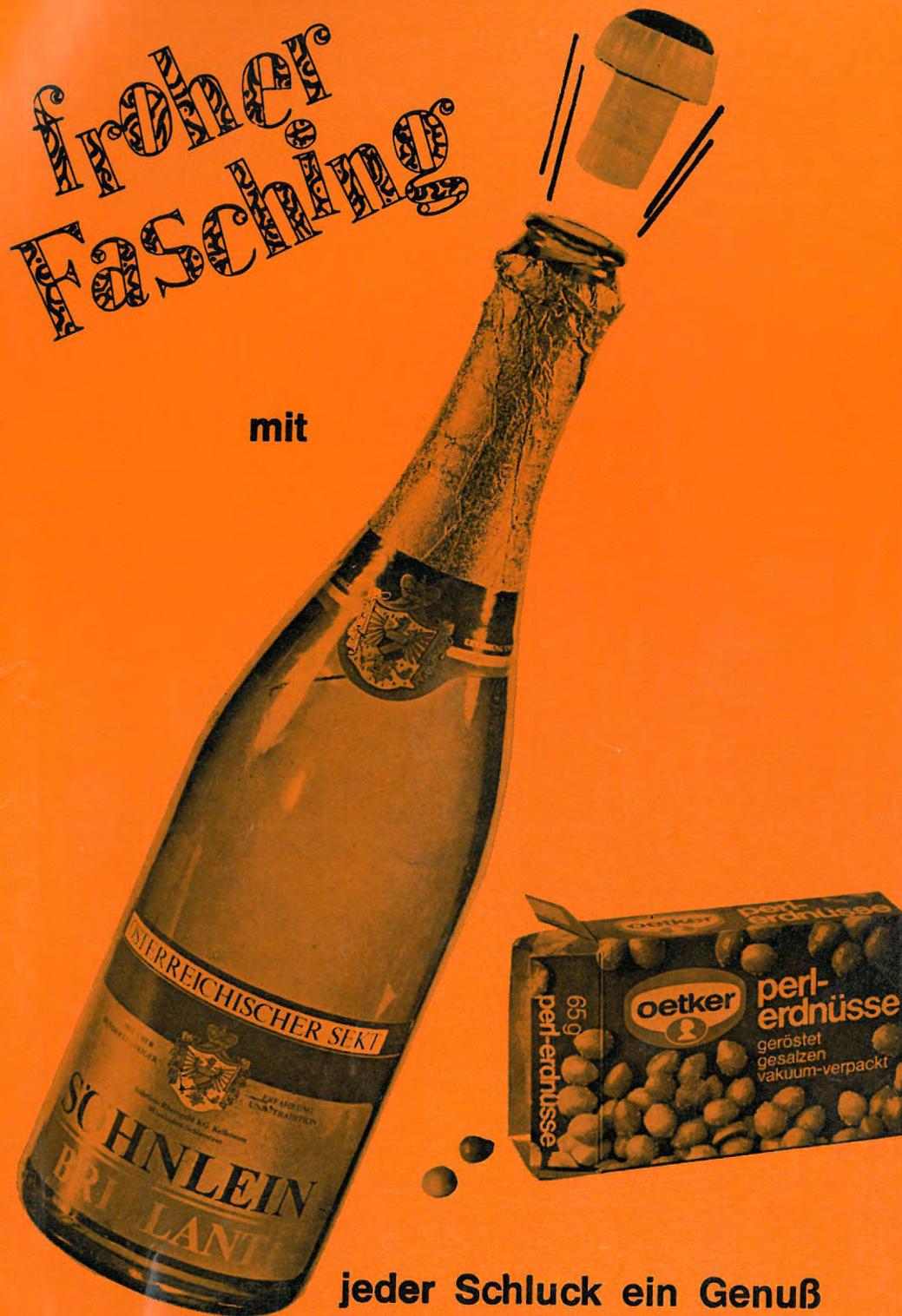
- Rechen- und Schreibmaschinen
- Faschingsartikel

Caspar & Poltnig

Villach, Hauptplatz und Richard-Wagner-Straße

fröhlicher Fasching

mit



jeder Schluck ein Genuß
jedes Nüblein ein Genüblein